

Republican Recorder 1 dc
MINADE

13 p

Comptab. Rte

8/2/1988

DEMANDE D'OUVERTURE DE CREDIT DOCUMENTAIRE

Adressée à la Banque Nationale du Rwanda, B. P. 531 KIGALI

08 JUL. 1988

Date :	
L/C N°	
Case réservée à la BNR	

RWANDA
F. 5.574.992
BO. 88
Pour vérification et approbation
imputation à charge de 18.10.2.02.02.02
Engagement n° 088 du 22/06/88
Le Directeur des Cédats
Commandant KAYUMBA Cyprien
Officier de Service Appro-Gestion
Ministère de la Défense Nationale

Messieurs,

KIGALI

B. P. 23

MINADEP

Donneur d'ordre :

Veuillez ouvrir par courrier avion/cable sous notre responsabilité un crédit documentaire irrévocable en faveur

de (adresse complète) EAST AFRICAN CARGO SPRL, BUILDING 739, BRUGARCO

B-1931 ZANVENTEM - BELGIQUE

auprès de la Banque

auprès de votre correspondant

X

pour un montant de (en chiffre et en lettres) FB. 2.627.730 (DEUX MILLIONS SIX CENT VINGT SEPT MILLE SEPT CENT TRENTE FRANCS BELGES)

Valeur FOB

par

Utilisable par paiement à vue contre remise des documents suivants (1)

— Facture commerciale signée en 5 exemplaires

— Certificat d'origine : 5 EX

— Certificat d'analyse : 5 EX

— Liste de colisage : 5 EX

— Attestation de vérification émise par la Société Générale de Surveillance

— Certificat d'assurance établi par SONARWA

contre les risques suivants :

TOUS RISQUES

— Jeu complet de connaissements maritimes

«Clean on board» fret payé»

— établis à l'ordre et endossés en blanc

ou Jeu complet de C.D.A.

— notify :

ou Lettre de transport aérien

X

ou Attestation de prise en charge délivrée par EAST AFRICAN CARGO SPRL,

Couvrant l'expédition de LE TRANSPORT DES MUNITIONS ET ARMES SUIVANT FACTURE DP N° 88/23/13/A-B-N DU 08 AVRIL 88 DE FABRIQUE NATIONALE HERSTAL

à destination de MINADEP B. P. 23 KIGALI

par voie aérienne

X

par voie maritime

Via

Expéditions partielles autorisées/inclues, transbordements autorisés/inclues (1)

L'opération ci-dessus est couverte par la licence d'importation N° 020.000/06446

Valable jusqu'au 30 JUN 1989

Ce crédit sera valable jusqu'au 30 JUN 1989

Veuillez prier votre correspondant d'ajouter sa confirmation (1)

Conditions particulières : LE CREDIT EST TRANSFERABLE ET PAYABLE SUR

PRESENTATION DES DOCUMENTS D'USAGE.

Nous vous autorisons à débiter notre compte N° T.ORDONNATEUR TRESORIER DU RWANDA.

ouvert en nos livres pour constitution de provision ainsi que pour tous paiements tels que règlement de documents, frais et commissions bancaires relatifs à ce crédit.

Sauf stipulation contraire, les Règles et Usances Uniformes relatives aux Crédits Documentaires (Révision 1975 —

Brochure 290) de la Chambre de Commerce Internationale sont considérées comme étant applicables à cette ouverture

Le Ministre de la Défense Nationale

Le Général MAJOR HABYARIMANA Juvenal

Ministère de la Défense Nationale
Chef de Cabinet
Secrétaire Général RUSATYA T
Signatures autorisées.

Accord de l'Etat
République Rwandaise
Ministère du Trésor
(1) Biffer des mentions inutilisées.



BRANCHE DEFENSE ET SECURITE
Rue Voie de Liège, 33 - B-4400 HERSTAL (Belgique)
TELEPHONE: (041) 64 84 00 - ADR. TELEG. NATIONALE LIEGE
TELEX: 041.223 - R.C. Liège: 1.184 - T.V.A. N° 404.394.780

PRO FORMA

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
Cabinet du Ministre
B.P. 23
KIGALI
REPUBLIQUE RWANDAISE

Re.: DP N° 88/23/13/A-B-N

Herstal, le 8 avril 1988

ITEM N° (1)	CODE N° (2)	QUANTITY (3)	DESCRIPTION (4)	UNIT PRICE (5) FB	TOTAL PRICE (6) FB
1	3748115055	100	Pistolet Browning G.P. type Vigilante "1001", simple action, calibre 9 X 19 NATO (9 mm Parabellum), finition phosphatée vernie, avec anneau martingale, plaquettes en polyamide et livré avec son chargeur à 13 cartouches, un chargeur de rechange et une baguette de nettoyage.	21.870,-	2.187.000,-
2	3608200354	15	Mitrailleuse à gaz (MAG) calibre 7,62 x 51 mm NATO, type standard infanterie FN 60-20 tirant la bande de mailons désintégrables M13, équipée d'un bipied, d'une crosse bois et d'un canon amovible, chromé intérieurement et muni d'une poignée de transport et d'un cache-flamme n° 3608200354	233.500,-	3.502.500,-
3	3602017812	15	Canon de rechange complet pour dito avec cache-flamme, poignée de transport, guidon et régulateur à gaz n° 3602017812	39.454,-	591.810,-
4		15	Jeu d'outils et accessoires comprenant : - 1 clé plate avec masse 3050462005 (OREA 2046) - 1 grattoir du régulateur avec gaine 3050770009 (OREA 77/98) - 1 grattoir pour cylindre à gaz et piston combiné avec outil pour démontage de l'extracteur 3050785007 (OREA 5078) - 1 grattoir pour manchon du régulateur 3050710008 (OREA 71)		.. / ...

(1) N° de l'item
Itemnummer
N° del item
N° do item
Itemnummer

(2) N° de code
Codificatienummer
N° de código
N° do código
Kodenummer

(3) Quantité
Hoeveelheid
Cantidad
Cantidad
Menge

(4) Désignation
Omschrijving
Descripción
Descrição
Beschreibung

(5) Prix unitaire
Eenhedsprijs
Precio unitario
Preço unitário
Einheitspreis

(6) Prix total
Totaal prijs
Precio total
Preço total
Gesamtpreis

PRO FORMA

ITEM N° (1)	CODE N° (2)	QUANTITY (3)	DESCRIPTION (4)	UNIT PRICE (5) FB	TOTAL PRICE (6) FB
			- 1 clé à ergot pour la tête de vis du manchon du régulateur (OREA 2037)		
			- 1 baguette de nettoyage en 4 tronçons 3052710008 (OREA 81/82)		
			- 1 lavoir du canon 3050830007 (OREA 83)		
			- 1 écouvillon de canon 3050870004 (OREA 87)		
			- 1 troussseau de 4 broches 3050977006 (OREA 97)		
			- 1 bretelle toile 3602004445 (7580)		
			- 1 écouvillon de cylindre à gaz et chambre 3050930008 (OREA 93)		
			- 1 appareil de tir en blanc 3602004538 (1601)		
			- 1 burette à huile 3050942004 (7580)		
			- 1 extracteur de douilles défectueuses 3050962008 (OREA 2096)		
			- 1 gaine toile renforcée pour canon de rechange 3602004754 (2660)		
			- 1 gaine toile pour MAG 3602004782 (681)		
			- 1 troussse toile pour rechanges et accessoires 36008950235 (OREA 604)		
			- Manuel utilisateur pour MAG		
5		15	LE JEU : Trépied 360° avec colonne télescopique pour tir anti-aérien et grille de visée pour mitrailleuse MAG n° 3048941028 + 3045011417 + 3622001053)	31.732,- 157.630,-	475.980,- 2.364.450,-
6	3668000227	5	Mitrailleuse calibre .50 (12,7 mm) infanterie, tirant le maillon désintégrable M2 ou M9, à changement rapide de canon, type QCB MKII, équipée de : - 1 canon acier - 1 poignée de transport - alimentation à gauche - poignée d'armement montée à droite - guidon réglable - hausse graduée jusqu'à 2.500 m - sûreté de détente	365.952,-	1.829.760,-

./...

(1) N° de l'item
Itemnummer
N° del item
N° do item
Itemnummer

(2) N° de code
Codificatienummer
N° de código
N° do código
Kodenummer

(3) Quantité
Hoeveelheid
Cantidad
Cantidad
Menge

(4) Désignation
Omschrijving
Descripción
Descrição
Beschreibung

(5) Prix unitaire
Eenhedsprijs
Precio unitario
Preço unitário
Einheitspreis

(6) Prix total
Totaal prijs
Precio total
Preço total
Gesamtpreis

PRO FORMA

ITEM N°. (1)	CODE N°. (2)	QUANTITY (3)	DESCRIPTION (4)	UNIT PRICE (5) FB	TOTAL PRICE (6) FB
7	3662009381	5	- timing fixe - tir en automatique et en coup par coup (arrêt de culasse)	46.090,-	230.450,-
8	3668997100	5	Canon de rechange complet pour Mi .50 QCB (12,7 mm) Jeu d'accessoires en trousse pour Mi .50 QCB (12,7 mm) comprenant : - 1 baguette de nettoyage n° 3662006032 - 1 lavoir de canon n° 3662006140 - 1 baguette de nettoyage n° 3662006020 - 1 lavoir de trou du percuteur n° 3662006058 - 1 écouvillon de canon n° 3662006017 - 1 écouvillon de canon n° 3662006091 - 1 chasse-goupille Ø 3,2 n° 3050570008 - 1 chasse-goupille Ø 2 n° 3052010000 - 1 extracteur de douilles défectueuses n° 3662006406 - 1 burette à huile n° 3050942004 - 1 écouvillon de trou de percuteur n° 3662008871 - 1 poignée auxiliaire d'armement n° 3662004576 - 1 manuel d'utilisateur pour Mi .50 - 1 trousse en toile pour accessoires n° 3068950006 LE JEU : 7.705,- 38.525,-		
9		1	Trousse de petite maintenance pour Mi .50 QCB comprenant : - 1 gauge de feuillure .50 QCB n° 3662008009 - 1 jeu de calibres de départ n° 3662009016 - 1 clé pour guidon n° 3052551001 - 1 pochette pour pièces de rechange n° 3662006421 LA TROUSSE : 22.207,- 22.207,-		

REMARQUE

A tous nos clients de Mi .50 QCB, nous conseillons l'achat d'une trousse de petite maintenance par quantité de 10 mitrailleuses en service.

(1) N° de l'item
Itemnummer
N.º del'item
N.º do item
Itemnummer

(2) N° de code
Codificatienummer
N.º de código
N.º do código
Kodenummer

(3) Quantité
Hoeveelheid
Cantidad
Quantidade
Menge

(4) Désignation
Omschrijving
Descripción
Descrição
Beschreibung

(5) Prix unitaire
Eenheidsprijs
Precio unitario
Preço unitário
Einheitspreis

(6) Prix total
Totaal prijs
Precio total
Preço total
Gesamtpreis

Extrait des conditions générales de vente au verso.

PRO FORMA

ITEM N° (1)	CODE N° (2)	QUANTITY (3)	DESCRIPTION (4)	UNIT PRICE (5) FB	TOTAL PRICE (6) FB
10	3048921009	5	Trépied d'infanterie M3 pour mitrailleuse calibre .50 QCB 1	59.185,-	295.925,-
11		200	Pistolet mitrailleur UZI avec bretelle, outil de nettoyage et son chargeur à 32 cartouches	32.070,-	6.414.000,-
12		200	Jeu d'accessoire pour pistolet mitrailleur UZI, comprenant : - 4 chargeurs de rechange à 32 cartouches - 1 remplisseur de chargeur		
13		500.000	Cartouches calibre 7,62 mm Ball	LE JEU : 7.565,- AU MILLE : 16.000,-	1.513.000,- 8.000.000,-
14		100.000	Cartouches calibre 7,62 mm montées sur maillons désintégrables M13 dans la séquence 4BALL/1TRACANTE	18.000,- AU MILLE : 10.000,-	1.800.000,- 1.000.000,-
15		100.000	Cartouches calibre 9 mm Parabellum Ball	23,- LE METRE : 675,-	115.000,- 1.350.000,-
16		5000 mètres	Cordon détonant	615,- PIECE : 145,-	615.000,- 43.500,-
17		2.000	Grenade à main DEFENSIVE	145,- PIECE : 145,-	43.500,- 58.000,-
18		1.000	Grenade à main OFFENSIVE		
19		300	Fusée 1" "ROUGE"		
20		300	Fusée 1" "BLANCHE"		
21		400	Fusée 1" "VERTE"		
MONTANT TOTAL EN F.B. : =====					32.490.607,- =====
PRIX (en francs belges)					
Nos prix s'entendent pour marchandise emballée et livrée FOB aéroport belge					
DELAIS DE LIVRAISON					
Postes 1-2-3 et 16 : 1 mois sauf vente entretemps					./...

(1) N° de l'item
Itemnummer
N° del item
N° do item
Itemnummer

(2) N° de code
Codificatienummer
N° de código
N° do código
Kodenummer

(3) Quantité
Hoeveelheid
Cantidad
Cantidade
Menge

(4) Désignation
Omschrijving
Descripción
Descrição
Beschreibung

(5) Prix unitaire
Eenhedsprijs
Precio unitario
Preço unitário
Einheitspreis

(6) Prix total
Totaal prijs
Precio total
Preço total
Gesamtpreis

PRO FORMA

ITEM N° (1)	CODE N° (2)	QUANTITY (3)	DESCRIPTION (4)	UNIT PRICE (5)	TOTAL PRICE (6)
			Poste 4 : fin 2ème mois Postes 5-10-13-14-15 : fin 4ème mois Postes 6-7-8-9-11-12 : fin 3ème mois Postes 17 et 18 : fin 5ème mois Postes 19-20-21 : fin 2ème mois pour autant que la commande nous parvienne avant fin octobre 1988. Passé cette date, nous serions dans l'obligation de décliner car la faible quantité ne nous permettrait pas d'envisager une remise en fabrication. Ces délais s'entendent pour matériel prêt pour réception en nos usines et commencent à courir après réception de la commande officielle et de sa régularisation financière ainsi que de l'obtention de notre licence d'exportation. Le mois de juillet est à exclure en raison de la fermeture de nos usines durant les vacances annuelles légales. <u>RECEPTION</u> Les réceptions qualitatives et quantitatives ainsi que les contrôles d'inspection seront exécutés par notre Service de Contrôle et de Qualité FN suivant nos conditions techniques standard. <u>CONDITIONS DE PAIEMENT</u> Par ouverture, sans frais pour nous, auprès de la Générale de Banque, Siège de Liège, d'une lettre de crédit irrévocable et confirmée, établie pour le montant total du marché et libérable comme suit : a) 30 % d'avance, simultanément à la notification de la commande officielle		

./....

(1) N° de l'item
Itemnummer
N.º del item
N.º do item
Itemnummer

(2) N° de code
Codificatienummer
N.º de código
N.º do código
Kodenummer

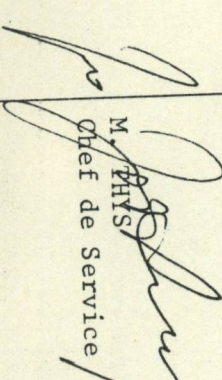
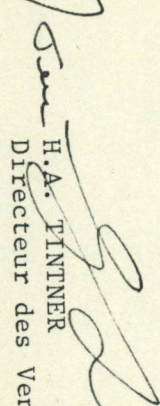
(3) Quantité
Hoeveelheid
Cantidad
Cantidad
Menge

(4) Désignation
Omschrijving
Descripción
Descrição
Beschreibung

(5) Prix unitaire
Eenhedsprijs
Precio unitario
Preço unitário
Einheitspreis

(6) Prix total
Totaal prijs
Precio total
Preço total
Gesamtpreis

PRO FORMA

ITEM N°. (1)	CODE N°. (2)	QUANTITY (3)	DESCRIPTION (4)	UNIT PRICE (5)	TOTAL PRICE (6)
(1) N° de l'item Itemnummer N° del item N° do item Itemnummer	(2) N° de code Codificatienummer N° de código N° do código Kortnummer	(3) Quantité Hoeveelheid Cantidad Cantidad Menge	(4) Désignation Omschrijving Descripción Descrição Beschreibung	(5) Prix unitaire Eenhedsprijs Precio unitario Preço unitário Einheitspreis	(6) Prix total Totaal prijs Precio total Preço total Gesamtpreis
			b) 70 %, soit le solde, contre présentation des documents d'expédition (<u>expéditions par-tielles autorisées</u>) <u>VALIDITE</u> La présente offre restera valable pour une période de DEUX MOIS à compter de ce jour et vous est soumise sous réserve de l'obtention de la licence belge d'exportation. A cet effet, il y aura lieu de faire remettre à notre Ambassade à KIGALI, l'original d'un Certificat de Destination Finale attestant que le matériel est destiné à votre propre usage et non à la réexportation. En outre, ce certificat devra également mentionner que vous nous ferez parvenir une photocopie du document douanier relatif à l'importation du matériel. D'autre part, une copie de ce certificat devra nous parvenir avec votre commande. FABRIQUE NATIONALE HERSTAL S.A.  M. HYS Chef de Service  H.A. TINTNER Directeur des Ventes		



EAST AFRICAN CARGO SPRL BVBA

BUILDING 739
BRUCARGO
1931 ZAVENTEM
BELGIUM

TEL : 7518182

TELEX : 62.588

BANK : 310-0753291-75

R.C. BRUSSELS 494.129

TVA 431.564.678

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

BP 23

KIGALI

ZAVENTEM	INVOICE Nr
KIGALI LE 21/4/88	PF 206/88/MB

MAWB	FLIGHT	DATE OF DEPARTURE
GROSS WEIGHT (IN KILOS) 27.090 KGS	Nr OF PIECES & PACKING	NATURE ARMES ET MUNITIONS
REFERENCES : FABRIQUE NATIONALE DPN 88/23/13/A-B-N		

	AMOUNTS
Vol charter Bruxelles Kigali	2.627.730 FB
Païement : par crédit documentaire irrévocable confirmé	

ENCLOSED : Nos prix sont subordonnés à toute augmentation
imposée par le transporteur

Le rapport poids/volume est de 1KG pour 6DM³

2.627.730 FB

2.627.730



EAST AFRICAN CARGO

BUILDING 739
BRUCARGO
1931 ZAVENTEM
BELGIUM
TEL. : 7518182
TELEX : 62.588
BANK : 310-0753291-75
R.C. BRUSSELS 494.129
TVA 431.564.678

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
BP 23
KIGALI

ZAVENTEM KIGALI LE 21/4/88	INVOICE N° PF 206/88/MB
-------------------------------	----------------------------

MAWB	FLIGHT	DATE OF DEPARTURE
GROSS WEIGHT (IN KILOS) 27.090 KGS	Nr OF PIECES & PACKING	NATURE ARMES ET MUNITIONS
REFERENCES : FABRIQUE NATIONALE DPN 88/2/1/A-B-N		

Vol charter Bruxelles Kig		AMOUNTS
Palement : par co		2.627.730 FB
mentaire irrévocable		
ubordonnés à toute augmentation		2.627.730



EAST AFRICAN CARGO SPRL BVBA

BUILDING 739
BRUCARGO
1931 ZAVENTEM
BELGIUM

TEL : 7518182

TELEX : 62.588

BANK : 310-0753291-75

R.C. BRUSSELS 494.129
TVA 431.564.678

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
BP 23
KIGALI

ZAVENTEM KIGALI LE 21/4/88	INVOICE Nr PF 206/88/MB
-------------------------------	----------------------------

MAWB	FLIGHT	DATE OF DEPARTURE
GROSS WEIGHT (IN KILOS) 27.090 KGS	Nr OF PIECES & PACKING	NATURE ARMES ET MUNITIONS
REFERENCES : FABRIQUE NATIONALE DPN 88/23/13/A-B-N		

	AMOUNTS
Vol charter Bruxelles Kigali	2.627.730 FB
Paiement : par crédit documentaire irrévocable confirmé	
ENCLOSED : Nos prix sont subordonnés à toute augmentation imposée par le transporteur	2.627.730 F
Le rapport poids/volume est de 1KG pour 6DM ³	
	2.627.730

SOCIETE NATIONALE D'ASSURANCE DU RWANDA S.A.R.L.

B.P. 1035 - KIGALI R.C. KIGALI N° 1574

REPUBLIQUE RWANDAISE

Tél. 7 2101 à 7 2104 et 7 2054, 7 3340, 7 3351, 7 3353, 7 3355

2/1

Kigali, le ... 17/5/88...

N° . 114.699....

Aux conditions générales qui précèdent, et celles particulières qui suivent, la Société d'Assurances assure la somme ci-après à M. **MINADEF** **B.P. 23 KIGALI**

..... agissant pour le compte de qu'il peut appartenir pour le voyage ... **BRUXELLES/KIGALI (MAGASIN/MAGASIN) D'APRES LES TERMES DE L'EXTENDED COVER CLAUSE CI-ANNEXEE**

Les risques de la Société d'Assurances prennent cours au moment où commence le transport en état propre au transport à la sortie des magasins, usines ou autres lieux originaires d'expédition pour continuer en cours normal de transport jusqu'à l'entrée en magasin (ou éventuellement jusqu'à la mise en allège ou autre point tenant lieu de magasin) au point final de destination désigné dans la police. Dans le cours du voyage couvert les risques de séjours dans les magasins de l'assuré (ou autre point tenant lieu de magasin) ne sont point à la charge de la Société d'Assurances. Pendant la durée de ces risques l'assurance est suspendue pour reprendre pleinement son cours à la sortie des dits magasins.

Par **AVION** ou tout autre à sa place, sous Pavillon

Capitaine et de quelque manière que le nom du navire et celui du Capitaine soient orthographiés, et moyennant la prime de **COMME CONVENUE**

LA SOMME DE .. **68.935.321 FRW.** (SOIXANTE HUIT MILLIONS NEUF CENT TRENTE CINQ MILLE TROIS CENT VINGT ET UN FRANC RWANDAIS)

convenue de gré à gré, bénéfice espéré quelconque compris, les parties dérogeant sous ce rapport à toutes les lois et dispositions qui seraient contraires et **PORTANT** sur:

ARMES, MUNITIONS, ET LEURS ACCESSOIRES

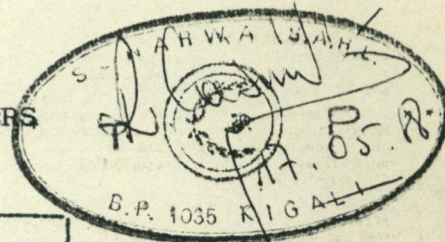
CAISSE

La présente assurance est faite aux Conditions tous risques suivant la clause "TOUS RISQUES" de l'A.B.A.M. comme ci-annexée.

La présente assurance couvre les risques de Grèves et d'Émeutes suivant la clause pour la couverture des risques de Grèves et d'Émeutes de l'A.B.A.M. comme ci-annexée.

La présente assurance couvre les risques de Guerre suivant la clause pour la couverture des Risques de Guerre de l'A.B.A.M. comme ci-annexée.

Y COMPRIS FRANCHISE DEDUCTIBLE DE 20.000
Y COMPRIS CLAUSE DELAISSEMENT RECOURS DE TIERS



En cas d'avarie constatée en République Rwandaise s'adresser immédiatement à :

COREC

Commissaire d'Avarie

B. P. 1105 — Tél. 3484 3485

KIGALI — RWANDA

pour faire expertiser les dégâts. Pour faire expertiser tout sinistre constaté en cours de route s'adresser à :

Le cas échéant à l'agent du **LLOYD'S**

Les certificats pour être valables aux yeux de la compagnie d'assurance et sous peine de déchéance ne peuvent être délivrés que par les agents acceptés par l'assureur.

Les réceptionnaires sont également tenus de sauvegarder les droits de la Société d'Assurances en exerçant tous recours suivant les lois du pays contre le capitaine du navire, l'entrepreneur de déchargement, le batelier d'allège, le chemin de fer, le transporteur terrestre et/ou tiers quelconques intervenant à la réception des marchandises.

Réclamation à introduire (So. Nat. d'Ass. du Rwanda S.A.R.L.) auquel tous les documents justificatifs doivent être transmis.

BANQUE NATIONALE
DU RWANDA
KIGALI

REPUBLIQUE RWANDAISE
LICENCE d'IMPORTATION
ET AUTORISATION DE PAIEMENT
Modèle «1»
Loi du 14 juillet 1964

N° 820 000 06446 BANQUE INTERNATIONALE
Dates extrêmes de validité
a) pour le dédouanement : et
b) pour le paiement : 30 juin 1989
Prorogations : 31 août 1988

PORTATEUR : N. 006/634
 nom ou raison sociale : MINADEF
 adresse :
 g. de Commerce : B.P. 23 KIGALI

FOURNISSEUR : Nom et Adresse : **FABRIQUE NATIONALE**
HERSTAL, BRANCHE DEFENSE ET SECURITE,
RUE VOIE DE LIEGE, 33-B-4400 HERSTAL Mo
(BELGIQUE)

Mode de transport : **PAR AVION TARIF PREFERENTIEL**
Modalités de paiement **PAR CREDOC payable à vue**

quantité et description de la marchandise	Tarif douanier	Unité et Quantité statistique	Poids brut	Pays de provenance des marchandises : BELGIQUE Pays d'origine des marchandises : BELGIQUE			
RMES + MUNITIONS ET LEURS ACCESSOIRES SUIVANT FACTURE ROFORMA DP N° 88/23/13/A-B-N U 08 AVRIL 1988.	<i>Divers</i>	2700 KG	27.990 Kgs	Valeur de la marchandise	Dev.	Montant	Contrevaleur
				Valeur FOB à BRUXELLES	FB	32.490.607	68.932.072 FRW
				Transport à KIGALI	FB	2.627.730	5.574.992 FRW
				Transport à			
				Transport à			
				Assurance			
				Autres frais			
				Valeur CIF	FB	35.118.337	74.507.064 FRW

[illegible]

justificatives jointes : FACTURES PROFORMA DU FOURNISSEUR ET DU
TRANSITAIRE

assigné déclare que ces marchandises sont destinées exclusivement au Rwanda et je m'engage à les y
er en consommation.

us je m'engage à ne pas recourir au crédit ou à ne pas dépasser le crédit dont je bénéficie sans autorisation particulière, en cas de manquement je paierai une pénalité au plus égale à 5% du crédit irrégulièrement utilisé, avec minimum de Fr.10.000.

Le Ministre de la Défense Nationale
Le Général-Major HABYARIMANA Juvenal

ITALI....., le 21/04/88

Chef de Cabinet

Ministère de la Défense Nationale

Réserve à la Banque Nationale du Rwanda

Rubrique statistique Autres marchandises
de consommation

Kigali le 30 mai 1988

Impsoméca 670 — 77

MINISTRE DE
L'INTERIEUR
KIGALI

8/8/88

REPUBLIQUE RWANDAISE
LICENCE D'IMPORTATION
ET AUTORISATION DE PAIEMENT
Modele «1»
Loi du 14 juillet 1964

Dates extrêmes de validité :
a) pour le dédouanement : 31 août 1988
b) pour le paiement : 30 juin 1989
Proportions :
N° 000 000 064/634

FABRIQUE NATIONALE
PAR AVION TARIFF
PREFERENTIEL
PAR CREDOC payé à vue

ATEUR : N° 006/634
raison sociale : MINADET
Commerce : B.P. 23 KIGALI

quantité et description de la marchandise

ES + MUNITIONS ET LEURS

CESSOIRES SUIVANT FACTURE

FORMA DP N° 88/23/13/A-B-N

08 AVRIL 1988.

27.990 Kgs

Unité et Quantité

Poids brut

Pays de provenance des marchandises : BELGIQUE

Valeur de la marchandise

Dev. Montant

Valeur FOB à KIGALI

Transport à 68.932.072 FRW

Transport à 5.574.992 FRW

Assurance

Autres frais

Valeur CIF

FB 35.118.337

FB 74.507.064 FRW

EMARGEMENTS DOUANIERS

EXEMPLE DU CONTROLE SGS

Quantité statistique

Valeur

Poids net

Poids brut

EMARGEMENTS DOUANIERS

Quantité statistique

Montant en devises

Contrevaleur FRW.

Ancien Solde FRW.

Nouveau Solde FRW.

ARCMENTS

No Licence

Date

Quantité statistique

Signature

FACTURES PROFORMA DU FOURNISSEUR ET DU

TRANSITAIRE

Le Ministre de la Défense Nationale

Le Général-Major HABYARIMANA Juvenal

Ministère de la Défense Nationale

21/04/88

Le 30 mai 1988

Impsoméca 670 - 77